NATIONAL SENIOR CERTIFICATE EXAMINATION
NOVEMBER 2020

ARABIC SECOND ADDITIONAL LANGUAGE: PAPER I

MARKING GUIDELINES

Time: 2 hours 100 marks

These marking guidelines are prepared for use by examiners and sub-examiners, all of whom are required to attend a standardisation meeting to ensure that the guidelines are consistently interpreted and applied in the marking of candidates' scripts.

The IEB will not enter into any discussions or correspondence about any marking guidelines. It is acknowledged that there may be different views about some matters of emphasis or detail in the guidelines. It is also recognised that, without the benefit of attendance at a standardisation meeting, there may be different interpretations of the application of the marking guidelines.

IEB Copyright © 2020

SECTION A

QUESTION 1

أجوبة السُّؤَالِ الأَوَّلِ:

1.1 دَخَلَ الرَّجُلُ سَعِيْدًا (فَرْحًا/مَسْرُورًا) (1)

كَانَ فِي يَدِهِ رِسَالَةً (خِطَابًا) (1)

وَجَدَهَا فِي صُنْدُوقِ الْخِطَابَاتِ (1)

1.2 وَجَدَ مَعَ الرِّسَالَةِ بِطَاقَةً (1)

مَكْتُوبًا عَلَيْهَا "هَلْ تَعْرِفُونَ مَنْ أَنَا ؟" (1)

Do you know who am I? (1)

1.3 نَعَم (1)

كَانَتْ تَعْتَقِدُ أَنَّهَا سَتُقَابِلُ (سَتَلْتَقِيْ) مَعَ أَصْدِقَائِهِمْ . (1)

1.4 تَتَكَوَّنُ هذِهِ الأُسْرَةُ مِنْ أَرْبَعَةِ أَشْخَاصٍ. (1)

نَعَم (1)

كَانُوا يَضْحَكُونَ طُولَ الوَقْتِ. (كَانَتْ الْمَسْرَحِيَّةُ مُسَلِّيَةً وَمُمْتَازَةً). (1)

1.5 رَجَعَتْ بَعْدَ أَنْ انْتَهَتْ الْمَسْرَحِيَّةُ. (1)

سُرِقَتْ الْمَلاَبِسُ الْجَمِيْلَةُ وَجَمِيْعُ الأَشْيَاءِ الغَالِيَةِ وَبَعْضُ الأَثَاثِ. (1)

1.6 نَعَم (1)

سَارِقٌ (1)

قِصَّةٌ غَرِيْبَةٌ وَعَجِيْبَةٌ ومُفِيْدَةٌ وَجَمِيْلَةٌ وَمُحْزِنَةٌ (وَعَلَى حَسَبِ إِجَابَةِ الطَّالِبِ/ة) (1)

[16]

QUESTION 2

أَجْوِبَةُ السُّؤَالِ الثَّانِي

2.1 في عام 2002م (1)

مِنَ الْمَغْرِبِ (1)

2.2 19 Tariq ibn Ziyaad Street
Casablanca, Postal Code 20800
Kingdom of Morocco
Tel: 00212522433033
Fax: 00212522276150 (2)

2.3 الدُّوَلُ العَرَبِيَّةُ وَ فَرَنْسَا وَكَنَدَا وَمِكسِيْكُو (2)

10 دَرَاهِمَ (1)

2.4 ص33 (1)

An advert on selling used cars (1)

2.5 مَطْبَعَةُ دَارِ البَيْضَاءِ الوَطَنِيَّةُ (1)

2.6 Economic and business (trade) magazine (1)

2.7 ثَمَانِي عَشَرَةَ سَنَةً (18 سنة). (1)

[12]

QUESTION 3

أَجْوِبَةُ السُّؤَالِ الثَّالِثِ

3.1 عَائِلَةٌ (أَهْلٌ / آلُ) (1)

3.2 مَعْمَلٌ (1)

3.3 رِحْلَةٌ (1)

3.4 رَجَعُوا (1)

[4]

QUESTION 4

أجوبةُ السُّؤَالِ الرَّابعِ :

4.1 أُشَاهِدُ (1)

4.2 سَيُسَافِرُ (1)

4.3 يَقْرَأَ (1)

4.4 كَتَبْنَ (يَكْتُبْنَ) (1)

4.5 تَلْعَبِيْ (1)

4.6 يَدْرُسُوا (1)

4.7 اِفْتَحَا (1)

[7]

QUESTION 5

أجوبة السُّؤَالِ الخَامِسِ :

5.1 حَضَرَ كُلُّ الْمُعَلِّمِيْنَ الإِجْتِمَاعَ فِي الصَّالَةِ أَمْسِ. (2)

5.2 كَانَتْ البَنَاتُ يَرْكَبْنَ دَرَّاجَاتِهِنَّ فِي الشَّارِعِ الوَاسِعِ. (2)

5.3 يَا أَوْلاَدُ! هَيَّا بِنَا نَذْهَبُ إِلَى السُّوقِ الْمَرْكَزِيِّ مُبَاشَرَةً (2)

[6]

أَجْوِبَةُ السُّؤَالِ السَّادِسِ:

QUESTION 6

6.1 My father has two big farms in the Eastern province (region). One farm for sugarcane and the other for vegetables and fruits. (2)

6.2 Umar son of Al Khattaab was a brave and just man. He used to love the poor and the needy and was not pleased with the injustice to any human being. (2)

6.3 Ahmed entered his family's garden and climbed the fruit trees and brought apple, mango, orange and pomegranate for his friends. (2)

[6]

QUESTION 7

أَجْوِبَةُ السُّؤَالِ السَّابِعِ:

7.1 أُحِبُّ (أَرْغَبُ/ أُرِيْدُ) أَنْ أُصْبِحَ (أَكُونَ) مُدَرِّسًا (مُعَلِّمًا) لأَنَّ التَّعْلِيْمَ (التَّدْرِيْسَ) مِهْنَةٌ كَرِيْمَةٌ (شَرِيْفَةٌ) . (3)

7.2 اِبْنُ مُدَرِّسِيْ الصَّغِيْرُ قُبِلَ لِيَدْرُسَ الطِّبَّ (لِدِرَاسَةِ الطِّبِّ) فِي جَامِعَةِ كِيب تون. (3)

7.3 السِّبَاحَةُ وَالرِّمَايَةُ وَرُكُوبُ الْخَيْلِ مِنَ الأَنْشِطَةِ الْمُفِيْدَةِ لِلتَّرْوِيْحِ . (3)

[9]

60 marks

SECTION B – LITERATURE

QUESTION 8

أَجْوِبَةُ السُّؤَالِ الثَّامِنِ (القُرْآنُ):

8.1 مِن كَنْعَان (1)

فِي مِصْرَ . (1)

لِشِرَاءِ الطَّعَامِ لأَنَّ فِي كَنْعَان مَجَاعَةٌ (1)

8.2 نَعَم. (1)

وَهُمْ لَهُ مُنْكِرُونَ (1)

8.3 أَعْطَاهُمْ طَعَامًا وَلَمْ يَأْخُذْ مِنْهُمْ مَالاً . (2)

8.4 طَلَبَ مِنْهُمْ أَنْ يَأْتُوا بِاَخٍ لَهُم مِنْ أَبِيْهِمْ (بِنْيَامِيْن). (1)

لَنْ يَجِدُوا طَعَامًا (لَنْ يُعْطِيْهِمُ يُوسُفُ طَعَامًا) وَلاَ يَأْتُوا قَرِيْبًا مِنْهُ. (1)

8.5 لِيُقْنِعَهُم (لِيُرَغِّبَهُمْ) بِالرُّجُوعِ مَعَ بِنْيَامِيْنَ إِلَى مِصْر.

(إِحْسَانًا إِلَى إِخْوَتِهِ وَأُسْرَتِهِ). (2)

8.6 مُنِعَ مِنَّا الكَيْلَ فَأَرْسِلْ مَعَنَا أَخَانَا بِنْيَامِيْنَ نَكْتَل. (1)

وَعَدَ الإِخْوَةُ وَالِدَهُمْ أَنَّهُمْ سَيَحْفَظُونَ أَخَاهُم. (1)

8.7 هَلْ آمَنُكُمْ عَلَيْهِ إِلاَّ كَمَا أَمِنْتُكُمْ عَلَى أَخِيْهِ مِنْ قَبْلُ . (1)

اللهُ هُوَ خَيْرُ الْحَافِظِيْنَ. (1)

[15]

QUESTION 9

أَجْوِبَةُ السُّؤَالِ التَّاسِعِ:

9.1 عُمَرُ بْنُ الخَطَّابِ رَضِيَ اللهُ عَنْهُ (1)

هُوَ رَجُلٌ شُجَاعٌ عَادِلٌ. (1)

فِي صَحِيْحِ البُخَارِي لِمُحَمَّدِ بنِ إِسْمَاعِيْلَ البُخَارِي

وفِي صَحِيْح مُسْلِم لِمُسْلِم بن حَجَّاج النّيسابُوري. (2)

9.2 مَنْ هَاجَرَ للهِ وَلِلرَّسُولِ. (مَنْ هَجَرَ مَا نَهَى اللهُ وَرَسُولُهُ). (2)

9.3 يَجِدُ ثَوَابَ عَمَلِهِ حَسْبَ نِيَّتِهِ وَقَصْدِهِ. (1)

9.4.1 الإِنْتِقَالُ مِنْ بَلَدِ الكُفْرِ وَالشِّرْكِ (المعْصِيَةِ) إِلَى الإِسْلاَمِ (الإِسْتِقَامَةِ). (1)

9.4.2 كُلُّ مَا عَلَى وَجْهِ الأَرْضِ (الْمَال). (1)

9.5 رَئِيْسُ الْمُسْلِمِيْنَ. (1)

[10]

QUESTION 10

أَجْوِبَةُ السُّؤَالِ العَاشِرِ :

10.1 دَخَلَ الإِخْوَةُ مِنْ أَبْوَابٍ مُتَفَرِّقَةٌ (1)

لأَنَّ وَالِدَهُمْ أَمَرَهُمْ بِذالِكَ. (1)

10.2 فَرِحَ جِدًّا. (1)

وَأَنْزَلَهُ فِي بَيْتِهِ (1)

لأَنَّ يُوسُفَ عَلَيْهِ السَّلاَمُ قَالَ لَهُ: "أَنَا أَخُوكَ فَاطْمَأَنَّ". (1)

10.3 لِيَرَاهُ كُلَّ يَومٍ وَيُكَلِّمَهُ وَيَسْأَلَهُ عَنْ بَيْتِهِ . (1)

10.4 لاَ. (1)

لِأَنَّ ذلِكَ ظُلْمٌ عَظِيْمٌ (1)

10.5 كَانَ لِيُوسُفَ عَلَيْهِ السَّلاَمُ إِنَاءٌ ثَمِيْنٌ. وَضَعَ الإِنَاءَ فِيْ مَتَاعِ بِنْيَامِيْنَ ثُمَّ أَذَّنَ مُؤَذِّنٌ قَائِلاً إِنَّكُمْ لَسَارِقُونَ. (2)

10.6 خَجِلَ الإِخْوَةُ. (1)

قَالُوا إِنْ يَسْرِقْ (بِنْيَامِيْنُ)فَقَدْ سَرَقَ أَخٌ لَهُ (يُوسُفُ) مِنْ قَبْلُ. (1)

سَكَتَ وَلَمْ يَغْضَبْ لأَنَّهُ كَانَ كَرِيْمًا حَلِيْمًا. (1)

10.7 قَالُوا يآأَيُّهَا العَزِيْزُ إِنَّ لَهُ أَبًا شَيْخًا كَبِيْرًا فَخُذْ أَحَدَنَا مَكَانَهُ. (1)

قَالَ مَعَاذَ اللهِ أَنْ نَأْخُذَ إِلاَّ مَنْ وَجَدْنَا مَتَاعَنَا عِنْدَهُ إِنَّا إِذًا لَظَالِمُونَ. (1)

[15]

40 marks

Total: 100 marks

IEB Copyright © 2020